



**Pásztó Város Önkormányzata**

☒ 3060 PÁSZTÓ, KÖLCSEY F. U. 35.  
- (06-32) \*460-753 ; \*460-155/13  
FAX: (06-32) 460-918

---

Szám: 1-47 /2015.

A határozat meghozatala egyszerű szavazattöbbséget igényel!

**Javaslat**

Pásztó Város és Körösfő Község közötti együttműködést megalapozó  
szándéknyilatkozat elfogadására

**Készült: a Képviselő-testület 2015. márciusi ülésére**

**Előterjesztő: Farkas Attila alpolgármester**

**Az előterjesztést megtárgyalja: Ügyrendi Bizottság**

**Az előterjesztést előkészítette: Farkas Attila alpolgármester**

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország Alaptörvénye 32. cikkének k) pontja lehetőséget biztosít, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. tv. 42.§ (6) pontja utal arra, hogy a helyi önkormányzatok együttműködhetnek más országok helyi önkormányzataival.

A fentiekre tekintettel megkerestem az erdélyi Kőrösfő (Románia) polgármesterét, Antal Jánost telefonon, illetve személyesen egyeztettem Péntek László alpolgármester úrral. Péntek László alpolgármester úr jelezte, hogy Kőrösfő önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta és szívesen kötne Pásztó városával együttműködési megállapodást, a későbbiekben testvér települési kapcsolat kialakítását is támogatnák, amely a kapcsolatok magasabb szintre történő emelését és megerősítését jelentené a két település között.

Az előterjesztés mellékleteként csatolt szándéknyilatkozat szövegtervezetét közös nyelvünkön, magyarul fogalmaztuk meg.

### **Határozati Javaslat**

Pásztó Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Pásztó Város és Kőrösfő Község közötti együttműködés megalapozására elfogadja a mellékletben foglalt szándéknyilatkozatot és felhatalmazza a polgármestert, akadályoztatása esetén az alpolgármestert a szándéknyilatkozat aláírására.

Felelős: Dömsödi Gábor polgármester, Farkas Attila alpolgármester  
Határidő: 2015. július 31.

Pásztó, 2015. 03.16.

Farkas Attila  
alpolgármester

A határozati javaslat törvényes!

Dr. Sándor Balázs  
jegyző

## SZÁNDÉKNYILATKOZAT

### TESTVÉRTELEPÜLÉSI KAPCSOLAT FELVÉTELÉRŐL

A Romániai-Erdélyi Körösfő községének és a Magyar Köztársaság Pásztó városának polgármesterei

meggyőződve annak felette üdvös és hasznos voltáról, ha az országaik és nemzeteik közötti baráti kapcsolatok a települések közötti együttműködés által elmélyülnek,

annak szilárd tudatában, hogy a települések közötti baráti kapcsolatok gyakorivá, rendszeressé és gyümölcsözővé tétele polgáraik jólétének, műveltségének emelése érdekében igen nagy jelentőségű,

polgárságuk kívánságának eleget téve **elhatározzák**, hogy településeik között **testvér települési kapcsolat** kiépítésén munkálkodnak, amely kapcsolatnak főbb elveit az alábbiakban rögzítik:

#### 1.§

A testvér települési kapcsolat legfőbb célja az, hogy a határ két oldalán élő népek között olyan szoros baráti kapcsolat jöjjön létre, hogy a két település lakossága egymást megismerje, tapasztalatait, kulturális értékeit az egymással való rendszeres találkozások által kicserélje.

#### 2.§

A két település önkormányzatai tudják, hogy ezen kapcsolat akkor lesz eredményes és életképes, ha polgáraik abban a lehető legaktívabban részt vesznek.

Törekedni fognak jelen okmány aláírói arra, hogy a két település kapcsolata ne merüljön ki az önkormányzati és közigazgatási vezetők találkozásában, hanem abban a polgárság lehető legszélesebb köre bevonassék.

#### 3.§

Szükséges és kívánatos az, hogy különösen az ifjúság számára nyíljon lehetőség a találkozásra, mivel jelen okmány aláírói kiemelt jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a két település, ezáltal a két nép ifjúsága egymás életét, szokásait megismerje, szoros, életre szóló közösségi és személyi kapcsolat jöjjön létre, amelyek egy egész életre vagy esetleg több generációra szólnak. Az ilyen kapcsolatok egyrészt erősítik a két nép közeledését, másrészt elejét veszik mindenféle ellenségeskedésnek. Arra törekszünk, hogy a két nemzet között soha, semmiféle ellentét ne legyen, hanem örök béke és barátság honoljon.

#### 4.§

Jelen okmány aláírói szerint nagy jelentőséghez juthat a két településen működő különféle intézmények és polgáraik által életre hívott legkülönbözőbb jellegű egyesületek között kialakítható és rendszeressé tehető együttműködés, amely az élet szinte minden területén virágozhat, s egyidejűleg szolgálhatja népeik barátságának elmélyülését, és az önkormányzataik közötti együttműködés erősödését.

#### 5.§

Mindkét aláíró fél nagy fontosságot tulajdonít annak is, hogy a két település gazdasági szakemberei, vállalkozói és gazdálkodó szervezetei számára lehetőség nyíljon a rendszeres tapasztalat és információ-cserére, a gazdasági kapcsolatok kialakításra.

Az okmány aláírói kívánatosnak tartják azt is, hogy a testvértelepülés kapcsolat segítse elő mindkét

település polgársága számára gyümölcsöző esetleges vegyes tulajdonú vállalkozások alapítását.

## **6.§**

Jelen megállapodás az aláírás napján lép életbe, s ezen megállapodást bármely időben, teljes egészében, illetőleg részletében meg lehet változtatni a felek kölcsönös megegyezése alapján.

Körösfő, 2015. április

---

Körösfő község polgármestere

---

Pásztó város polgármestere